



Câu lạc bộ người Bý đằm lòi mòi

Hannu. - Hôm trước, Trần Ngọc-Quân, que làng Cao-Bá, huyện Duy-Tiên, tỉnh Hannu vào các câu lạc bộ của người mòi làng là Phan-vuốt để kiếm c...

Kết-quả cuộc đua ngựa ngày hôm qua

Table with 4 columns: ĐỘ THỨ NHẤT, ĐỘ THỨ NHAI, ĐỘ THỨ BA, ĐỘ THỨ TƯ. Lists race results with names and times.

Nam-kỳ tở xung trung nghĩa

Nam Đinh-vi phó giá và Gia-Long, vua quá-tác-tượng là Nguyễn-văn-dông đứng tại Balar, tác-tượng thầy bình thuyên vua Gia-Long tới địa...

WUON... tré con đặng mô mung... Tôi đọc nguyên tiếng... Giá mỗi cuốn: 0\$20

IS loti nhom meit... (An dưng)... Cầu đưng mô ngưi thờ mung... M I ROVOST... C Saigonaise de Navigation

Pháp sống

Pháp sống... (An dưng)...

LỜI NGƯỜI NHÀ QUÊ... Nên giúp người đói khổ

Dân nước làm sao là ta chúng bôc chơ. Dân Nam-kỳ phần nhiều thì hay lo làm ăn. Có bao nhiêu xai rơ bấy nhiêu, không ở nhà có khỏ vô tận nên ít người rồ...

ĐÁ BÀY MẶT CON CỒN... LẠI TRÁI BỊ CHỌN... ĐÁNH ĐUÔI, HỒI THỌ... RỒI TỰ VẠN

Thiên nhiên... (An dưng)...

Hàm huyết phòng hơn

Hôm qua có người nói với chúng tôi rằng, Thiên hạ đố ai savon Việt-Nam làm bằng địa sản...

Giá biao... Một năm 12500, Sáu tháng 6 500, Ba tháng 3 500, Mỗi số 0 000.

Mu n thì đợc

Mu n thì đợc... (An dưng)...

Ban hát Cải-Lương Tân-Thỉnh... CỦA M. TRƯƠNG-V. HỒNG SADEC... Ngày 6 September 1933.

PULMONIA... Rất trấn hiệu... (An dưng)...

AT-NHIEP ĐỒ KHÔNG CÁ-RY

AT-NHIEP ĐỒ KHÔNG CÁ-RY... (An dưng)...

Long da Đan-ông

Long da Đan-ông... (An dưng)...

Sở Tưong tẻ

Sở Tưong tẻ... (An dưng)...

Đáp-đều

Đáp-đều... (An dưng)...

(Sở t) (An dưng)...

(Sở t) (An dưng)...

(Sở t) (An dưng)...



**TRƯỜNG BỆNH HO**



**LAM DAU RUT NGUC...**

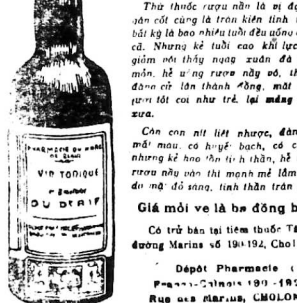
Không bao giờ ta có thể sống mà ngày lập tức. Trước hết là phải làm sao cho khỏe, sau đó mới. Trước tiên chúng ta cần làm sao cho khỏe, sau đó mới...  
 Chúng ta không cần lo lắng về những bệnh ho, viêm họng, viêm phổi...  
 Chúng ta cần biết rằng, nếu chúng ta không biết cách làm sao cho khỏe, thì chúng ta sẽ không thể sống được.

**Siroz-Vosges Caze**

Hộp thuốc nhỏ uống mỗi ngày 3 lần.  
 Caze Pharmacie - 10, rue de Valenciennes - PARIS

**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF**

**Du Docteur RIF**  
 Vé - sinh TỬU của Lương y RIF chế ra



Thức uống này là vị đại bổ...  
 Cần cần thì làm thuốc, cần cần thì làm thuốc...  
 Giá mỗi lít là 6 đồng bạc

**TỪ 1<sup>er</sup> AOUT 1933**

**NGUYỄN-AN-NINH**

LIUẬT-KHOA CỬ-NHON  
 TRANG-SU CỎ-VĂN

mở Phòng y tại Sài Gòn đường Lagardière số nhà 95 bis

Và có lãnh làm đơn từ

LÀM TIỀN CÔNG THẬT RẺ

**Qui vị**

Muốn muốn về hình thiết...  
 Muốn về hình thiết...  
 Xin mời đến thưởng nghãi

Imprimerie de l'Union  
 NGUYỄN-VĂN-CỦA  
 87 rue L. Messard SAIGON

**ĐƠN MẪU**

LA PART DE L'ÉCART DU POU  
 (Phần lương Hân) của Ông  
 Trương Văn Tài, phó chủ-phòng  
 Dinh Hiệp lý cũ Chánh Phủ Nam  
 Kỳ, cựu Khoa Luật lý và Chánh  
 trị của Pháp thuộc

MENTIO THON HONORARI  
 Có thể bán tại nhà-in Nguyễn  
 Văn-Cân, 57 Rue Lucien Mossard  
 Saigon, mỗi cuốn giá 2\$50  
 (Mỗi cuốn 2\$50)

**VỀ VIỆC TÀI CHÍNH**

GIÁ BẠC

Ngày 1<sup>er</sup> Septembre 1933

Nhà nước...  
 Ngân-bang Đông-pháp...  
 Ngân-bang Đông-pháp...  
 Ngân-bang Đông-pháp...

**TÂN-ÁI TÂN-ÁI**

Cuộc thi rất lớn!

Sơ bài quốc-vân  
 2-Họa văn thơ  
 3-Hoàng gia đình...  
 4-Hoàng gia đình...  
 5-Hoàng gia đình...

**CÁCH ĐIỀU-TRỊ**

THEO PHƯƠNG-NHÂN-AM

ĐIỀU-TRỊ

SIGMARGYL

Thuốc Sigmargyl...  
 Thuốc Sigmargyl...  
 Thuốc Sigmargyl...

**THAY ĐƯỢC THUỐC TIEM**

Chỉ ra tại

Pharmacie de Laboratoire Chimiotherapies  
 2, Place de l'Indépendance à Paris

Thuốc Sigmargyl bán tại các  
 hàng bán chỉ tây ở thuộc địa

**THAY ĐƯỢC THUỐC TIEM**

Chỉ ra tại

Pharmacie de Laboratoire Chimiotherapies  
 2, Place de l'Indépendance à Paris

Thuốc Sigmargyl bán tại các  
 hàng bán chỉ tây ở thuộc địa

**NHÀ HỢP ĐỒNG CẤP HẠ TỬ LAM**  
**quyền tiên giúp nhà Phước-**  
**thiện Thu-dưc**

Ấn Độ	1.00	Ấn Độ	1.00
Trung Quốc	2.00	Trung Quốc	2.00
Việt Nam	3.00	Việt Nam	3.00
Đông Dương	4.00	Đông Dương	4.00
Đông Ấn	5.00	Đông Ấn	5.00
Đông Phi	6.00	Đông Phi	6.00
Đông Nam Á	7.00	Đông Nam Á	7.00
Đông Bắc Á	8.00	Đông Bắc Á	8.00
Đông Trung Á	9.00	Đông Trung Á	9.00
Đông Tây Á	10.00	Đông Tây Á	10.00
Đông Nam Trung Á	11.00	Đông Nam Trung Á	11.00
Đông Bắc Trung Á	12.00	Đông Bắc Trung Á	12.00
Đông Trung Trung Á	13.00	Đông Trung Trung Á	13.00
Đông Tây Trung Á	14.00	Đông Tây Trung Á	14.00
Đông Nam Trung Trung Á	15.00	Đông Nam Trung Trung Á	15.00
Đông Bắc Trung Trung Á	16.00	Đông Bắc Trung Trung Á	16.00
Đông Trung Trung Trung Á	17.00	Đông Trung Trung Trung Á	17.00
Đông Tây Trung Trung Á	18.00	Đông Tây Trung Trung Á	18.00
Đông Nam Trung Trung Trung Á	19.00	Đông Nam Trung Trung Trung Á	19.00
Đông Bắc Trung Trung Trung Á	20.00	Đông Bắc Trung Trung Trung Á	20.00

**NHÂN DÂM**



Minh ơi, minh ơi, minh ơi...  
 Minh ơi, minh ơi, minh ơi...  
 Minh ơi, minh ơi, minh ơi...

Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...

Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...

Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...

Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...

Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...

Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...  
 Thầy ơi, Thầy ơi, Thầy ơi...

**ĐỒ CHƠI VÀ ĐỒ ĐẸP**

Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...

**ĐỒ CHƠI VÀ ĐỒ ĐẸP**

Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...

**ĐỒ CHƠI VÀ ĐỒ ĐẸP**

Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...

**ĐỒ CHƠI VÀ ĐỒ ĐẸP**

Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...

Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...  
 Đồ chơi và đồ đẹp...





**TRANG VIÊN**



Nếu nét mặt tươi tỉnh thớ được tiếp đạt ăn cần. Nhưng nhiều khi thật là buồn bực. Vì bụi bặm, vì khát nước làm cho ta ngứa ngáy cuồng hông. Thỉnh thoảng ta ngâm vai viên **KÉO THUỐC WYBERT**. Ta sẽ thấy mơn miêng và cuồng hông được dễ chịu. Khi nào hao ngày lập tức không những thế mà thôi, ta lại còn ngâm ngửa được những ngày hay lâu.

**Wybert**

KÉO THUỐC WYBERT bán tại các hàng bán chế tây, mỗi hộp có hơn 300 viên.



*Si vous voulez avoir de jolis dessins de bonnes réclames, de gravures pour illustration de livres, de dessins pour cartouches, pour annonces commerciales, pour peintures artistiques, de l'huile au pastel & de la gouache etc...*

**Adressez vous à l'imprimerie de LUNION NGUYEN VAN CUA 57 rue LUCHON Messard SAIGON**



**CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU CAN, TÌ, PHE PHỤ**  
BẢNG THUỐC BỘT **POUDRES DE COCK**

Cả nhíp và vệt, nhất là đau ở lưng vào trong mấu là bị bệnh đau can, vì phổi và không khí cho hơi ấm mà đẩy một lát mà thôi. Hội bệnh trở lại ngay hơn, là vì thuốc không thấm vào gốc bệnh. Cần phải ăn gì nếu muốn trở cho ngay bệnh. Thuốc bột Poudres de Cock là một vị thuốc thảo dược, cũng mang vị nó làm cho gan, ti thể phổi được trong, sạch tang và chôn ẩn vào đúng nhíp mà làm cho vật thực có ích cho con người. Uống thuốc bột Poudres de Cock rất hợp nhíp và vệt của chứng đau can, tì, và thận và về mao thì, viêm...

Một tư bình đẹp hơn cho một gốc rễ, ăn uống không tiêu đau bụng, tiêu, trường sinh ruột sự già yếu, vụng vụng, đau gan, muốn cho chứng bệnh ấy không hóa ra bệnh đau tây, giảm gần giảm bớt, bình nước, tiêu, người mà có trong, trong gan đau bụng là, vì sỏi và các chứng bệnh nặng hơn nữa, trước hay là sau khi ăn, cần dùng một liều thuốc bột Poudres de Cock. Bột thuốc bột Poudres de Cock được dùng hợp thuốc, để làm trong các tiêu thuốc tì và tại chỗ hao bị thành JEUMONT THE HOND.



**NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG**

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do táo bón ra. Lợi cũng là thuốc thảo dược chữa ở chướng bụng, làm đau ngực, tiêu sưng, bệnh nhức xương. Phết sưng mủi cá. Lợi còn khi nước tiểu đục, hay vàng, hay nếu có chất nhầy thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai càng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy chàng khỏe, tiêu-bông dễ lâu, việc. Các bệnh khác, người mắc không dứt hay ngày ngày, mỗi chén ăn cơm vài viên THUỐC VIÊN FOSTER.

**PILULES FOSTER** Hai Hộp 8\*50 14\*85  
**CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG**

Phân phối hàng này, tại Việt Nam, ở số 22, phố Ferdinand, P. PARIS.

Đại-tiên tạo-sấp sinh ra nhiều bệnh. Nếu muốn chánh khỏi, xin dùng!

thứ thuốc **VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ** du Docteur **FRANCK**



in theo đúng tổ dầy nhất.



**RẤT THÂN HIỆU RẤT TIỆN RẤT ĐẸ**

Ban ở khắp các hàng bán-chế tây.

**Tiểu ĐỘC PHÁT HẠN**

**TA LỘC**  
Mẫu ta bằng thuốc

**SAN-SÛ-PA-RAY PA-RI-DI-EN-NỜ**  
(Salseparille Parisienne)

Thuốc chuyên môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da.

Bán tại khắp các hàng bán-chế tây

Hàng buôn ở số nhà 2, rue Vivienne PARIS

**THANH LƯƠNG**

**bière LADUE**

THUỐC HOÀN BỘC HIỆU **MORRHUOL CHAPOTEAUT**

**MO-RU'-ON SA BÓ-TÔ**

Hay hơn dầu gan cá làm cho khí uồng khỏi nhòm. Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lao, ho tởn.

Bán chỉ tại hiệu Đông Viên ở Paris, mỗi chai 2 L.

**CÔNG DỤNG THUỐC VIÊN PİLULU-LỜ PANH KỖ (PILULES PINK)**

RẤT THÂN HIỆU ĐỂ CHỮNG LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ.

Thuốc **PILULES PINK** sinh chữa máu tươi và làm nhuận da, cần tây, làm sạch máu, cho lợi độ, làm cho các nước trong da đẩy chông sinh và cũng rất mạnh cho các công việc của các cơ thể. Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc da thân h. Ở địa chủ làm bệnh-mau, bệnh phàn-muon, bệnh ở đây-non các bệnh trên thì làm sạch, bình trở về già, bình độ tạo-ho làm như dầu, bình cần lực máu tươi.

Thuốc PİLULU ES PINK bán tại khắp các hàng bán-chế tây.

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị

**BỊNH TIÊM LA**  
Uống thế khỏi chích thuốc

Thuốc viên **BISMUTHI** Khuyết to, phá vỡ

**SIGMARGYL**

Pharmacie Centrale, 2 Place du Théâtre Français, PARIS.

NƯỚC MẠCH SƯỜN LANGSA HIỆU **VICHY CELESTINS**

UỐNG TRỞ LẠNH CÁC CHỨNG

Nhức xương cổ, bình hay nước da, đau mình nhức gan, đau lưng cụt, đau lưng

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

**SEL VICHY-ÉTAT** Diêm vị muối trong nước mạch  
**PASTILLES VICHY-ÉTAT** 3 viên ra để giảm làm ra nước sôi  
**COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT** Uống hai ba liều, khi ăn rồi thì đi tiêu tăng  
Để cho môi người làm ra nước mạch buổi đi, uống cho ăn mau tiêu.

COI CHỨNG LÂM ĐỒ GI MẠO, HẾT CHỨNG